★ふれあいステーション★

（つづき）

Português INFORMAÇÕES ÚTEIS

外国語情報コーナー

English USEFUL INFORMATION

多文化共生センター「もやいこハウス」にきてみませんか

日本語記事は10ページにあります。

Que tal conhecer o espaço “Moyaiko House” do Centro de Convivência Multicultural?

Realizamos consultas em português para estrangeiros todas as segundas e sábados no espaço “Moyaiko House”. Também oferecemos panfletos informativos sobre assuntos relacionados à convivência multicultural, aulas de língua japonesa, programas de auxílio a famílias estrangeiras, além de várias atividades multiculturais. Venha conhecer!

▶**Horário de consulta:** segundas-feiras (das 9:00 às 12:00) e sábados (das 10:00 às 12:00 e das 13:00 às 15:00).

▶**Local:** do Centro de Convivência Multicultural, espaço “Moyaiko House” (no centro comercial do centro residencial Chiryu Danti).

▶**Informações:** Departamento de Promoção ao Trabalho. Encarregado de direito trabalhista (Tel: 95-0144).

Welcome to The Multicultural Center, “MOYAIKO House”

We will open a counseling booth to offer support to foreign residents with personal concerns in their daily life on every Mondays and Saturdays. Interpreters in Portuguese will answer any inquiries of Portuguese speakers such as Brazilian residents. Also, we will offer several projects to enhance the multicultural co-existence society by offering leaflets, Japanese language classes, and the support system for foreign parents and their children. Feel free to visit our booth.

▶**Date and Time:** Mondays, 9:00 a.m.-12:00, Saturday, 10:00-12:00 & 13:00-15:00

▶**Venue:** the multicultural co-existence center, “Moyaiko house” in Chiryu shopping district

▶**Inquiries:** Collaboration for human rights section in the Collaborative promotion department (Tel: 95-0144)

リサイクル情報

☆さしあげます☆ ◆木製本棚（横90cm×奥行30cm×高さ170cm）◆ステンレスチェーン（3m）◆事務机用上敷きガラス（1.2m×0.6m×8mm）◆ワイヤー（シメラー付、レバーで庭石を引き寄せるのに使用）◆知立東高校女子制服一式（サイズ150、夏、冬全部、ブレザー、スカート、リボン（赤））◆ひな人形7段飾り（約30年前のもの）◆レコード盤（世界の民謡や童謡・クラシック・歌謡曲LP30枚、EP10枚）◆搾乳機（電動（チュチュベリー）手動（ピジョン）各1使用品）◆ハンドミキサー（使用品）

★ゆずってください★ ◆大人用自転車 ◆キーボード（楽器）◆音の大きな目覚まし時計 ◆七五三着物セット（男女）◆知立市公立保育園体操ズボン（サイズ100）◆剣道具一式、稽古着、袴（小学生用）◆竜北中学校男子学生服夏服（サイズ160）体操服（サイズM、L）◆知立市内中学校体操服ハーフパンツ（サイズM、L）◆ホッピング（子ども用）◆卓上木琴（30音以上で半音がついているもの）◆キックボード（子ども用）

■利用方法　ゆずってほしい品物、さしあげたい品物があれば環境課ごみ減量係まで登録していただき、申し出た物品名のみ、広報、ホームページに掲載されます。市では情報の提供のみで、品物をお預かりすることはありません。ご本人同士でお話し合いの上、譲り渡しをしてください。

■問合せ　環境課　ごみ減量係（☎95-0126）

ホームページにもリサイクル情報（週一回更新）を掲載しています。ご活用ください。

親子川柳

※第10回親子川柳入賞作品を紹介するコーナーです。

○またゲーム？　じかんをきめて　やりなさい
　◆わかったよ　ママもスマホ　みじかくね
（母・小1　女）

○あいさつは　みんなの心　ひらくかぎ
　◆挨拶と　対話がいじめを　なくす鍵
（小3　男・父）

○おいしいの？　聞いてもこたえ　かえらない
　◆お皿みて　何もないのが　へんじだよ
（母・小6　男）

○暗い道　母の言葉を　思い出す
　◆うるさいと　思われてもいい　無事ならば
（中2　女・母）

○メールより　言葉に出して　「ありがとう」
　◆嬉しいよ　笑顔も添えた　「ありがとう」
（高1　女・母）